

## Smlouva o poskytování poradenských služeb č. 5914-2017-001

uzavřená v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

mezi společnostmi:

### **Deloitte Advisory s.r.o.**

Se sídlem: Karolinská 654/2, Praha 8, 186 00, Česká republika

Zastoupenou: 

IČO: 27582167

DIČ: CZ27582167

Bankovní spojení: ING Bank N.V., Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9

Číslo účtu CZK: 

Číslo účtu EUR: 

Zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíle C, vložce 113225

(dále jen „**Deloitte**“)

a

### **ČD Cargo, a.s.**


Se sídlem: Jankovcova 1569/2c, Praha 7, PSČ 170 00

Zastoupenou: 

IČO: 28196678

DIČ: CZ28196678

Bankovní spojení: ČSOB a.s.

Číslo účtu: 

Zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíle B, vložce 12844

(dále jen „**Klient**“ nebo „**ČD Cargo**“)

Na Deloitte a Klienta je dále odkazováno jednotlivě jako na „smluvní stranu“, případně dohromady jako na „smluvní strany“.

Obě smluvní strany se dohodly, že budou vázány následujícím zněním této Smlouvy o poskytování poradenských služeb, která je definována v Obchodních podmínkách jako Smluvní dopis (dále jen „**Smluvní dopis**“).

## Článek 1. Úvodní ustanovení

- 1.1 Účelem tohoto Smluvního dopisu je stanovit podmínky a pravidla pro poskytování odborných služeb v oblasti podnikového poradenství (dále jen „**Služby**“) společností Deloitte Klientovi. Vzhledem k povaze poskytovaných Služeb může společnost Deloitte zadat zajištění jakýchkoliv Služeb dle této Smlouvy jiné Společnosti skupiny Deloitte, nikoliv však jiné třetí straně jako subdodavateli Deloitte.
- 1.2 Služby budou poskytovány v souladu s tímto Smluvním dopisem, jeho přílohami, včetně Přílohy č. 3 Obchodní podmínky Deloitte CE (dále jen „**Obchodní podmínky**“), přičemž všechny přílohy tvoří nedílnou součást Smluvního dopisu.
- 1.3 Rozsah Služeb je podrobněji vymezen v Příloze č. 1 tohoto Smluvního dopisu.
- 1.4 Smluvní dopis včetně příloh je podle tohoto Smluvního dopisu označován jako „**Smlouva**“. Termíny nedefinované v tomto Smluvním dopise mají význam specifikovaný v Obchodních podmínkách. V případě rozporu mezi tímto Smluvním dopisem a jeho přílohami mají Smluvní dopis a Přílohy č. 1 a 2 v příslušném rozsahu přednost před Obchodními podmínkami.

## Článek 2. Předmět Smlouvy

- 2.1 Předmětem této Smlouvy je závazek Deloitte poskytovat Služby, jak jsou specifikovány výše, jejichž rozsah je vymezen v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí této Smlouvy, a tomu odpovídající závazek Klienta uhradit za tyto Služby odměnu způsobem v této Smlouvě dále stanoveným.
- 2.2 Služby budou zahrnovat [REDACTED]. Po úspěšném poskytnutí Služeb společnost Deloitte poskytne Klientovi závěrečnou zprávu obsahující shrnutí výsledků implementace závěrů [REDACTED] (dále jen „**Závěrečná zpráva**“). Pro úspěšné poskytnutí Služeb je Klient povinen zajistit Deloitte součinnost klíčových zaměstnanců a vrcholového managementu Klienta. Každý Výstup Deloitte podléhá akceptačnímu řízení.
- 2.3 Současně je Klient oprávněn objednat od Deloitte poskytnutí Služeb, které budou spočívat v doplňkovém poradenství týkajícím se projektu definovaném v příloze č. 1 (dále jen „**Doplňkové služby**“). Doplňkové služby budou poskytovány v souladu s podmínkami uvedenými v této Smlouvě. Poskytování Doplňkových služeb bude zahájeno pouze na základě písemné objednávky Klienta podepsané osobami uvedenými v článku 5 této Smlouvy nebo oprávněnými zástupci Klienta. Písemná objednávka bude obsahovat odkaz na tuto Smlouvu, specifikaci předmětu, výstupů a ceny Služeb stanovené na základě jejich časové náročnosti a sjednané hodinové sazby („sazba za člověkohodinu“). Sjednané hodinové sazby jsou uvedeny v Příloze č. 2 této Smlouvy. Objednávka bude dále obsahovat časový harmonogram poskytování těchto Služeb a specifikaci plateb, prostřednictvím kterých bude uhrazena v objednávce uvedená cena za příslušné plnění. Časový harmonogram je pro Deloitte závazný. Deloitte je oprávněn odmítnout objednávku na Doplňkové služby, pokud není schopen požadované Doplňkové služby zajistit. Na Doplňkové služby se použijí, není-li stanoveno výslovně jinak, ujednání této Smlouvy týkající se Služeb.
- 2.4 Dohodnou-li se Klient a Deloitte na dalších službách neuvedených v článku 2, tyto služby (včetně jejich očekávaného rozsahu, náplně a obchodních podmínek Deloitte) budou smluvními stranami specifikovány a dohodnuty v dalších samostatných dodatcích k této Smlouvě.
- 2.5 Deloitte poskytuje Klientovi záruku za jakost poskytovaných Služeb v délce 24 kalendářních měsíců, počítaných od akceptace každého z Výstupů dle této Smlouvy. Vyskytnou-li se vady v záruční době, budou společností Deloitte odstraněny bezplatně.

## Článek 3. Cena za Služby a platební podmínky

- 3.1 Klient se zavazuje platit Deloitte za plnění provedená na základě této Smlouvy cenu uvedenou v Příloze č. 2.

- 3.2 Cena za Služby je uvedena v Příloze č. 2 této Smlouvy. Cena je konečná, zahrnuje veškeré náklady Deloitte související s realizací Služeb dle této Smlouvy. Vylučuje se použití čl. 3 písm. c) podmínek Deloitte ohledně úhrady dalších možných výdajů vzniklých Deloitte v souvislosti s poskytováním Služeb dle této Smlouvy a použití čl. 3 písm. h) Obchodních podmínek Deloitte ohledně úpravy odhadu ceny Služeb.
- 3.3 Klient výslovně souhlasí s možností elektronické formy fakturace za podmínek stanovených touto Smlouvou a platnými právními předpisy. Faktura společnosti Deloitte bude považována za doručenu okamžikem zaslání na e-mailovou adresu určenou Klientem pro zaslání faktur. Klient je povinen společnost Deloitte neprodleně informovat o jakékoliv změně e-mailové adresy pro zaslání faktur a zajistit řádnou funkčnost jím uvedené e-mailové adresy po dobu trvání této Smlouvy. Jestliže bude z okolností zřejmé, že fakturu nelze doručit na e-mailovou adresu určenou Klientem pro zaslání faktur, např. se zpráva vrátí jako nedoručitelná, bude neprodleně na adresu sídla Klienta zaslána faktura v papírové podobě, přičemž však faktura bude splatná v termínu, jakoby byla úspěšně doručena Klientovi prostřednictvím emailu.
- 3.4 Deloitte nemá nárok na žádné zálohové platby.
- 3.5 Faktura bude v listinné podobě zaslána na adresu:  
[REDACTED]
- 3.6 Smluvní strany se v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění (dále jen „zákon o DPH“) dohodly, že faktura může být Klientovi zaslána též pouze elektronicky (dále jen „Elektronická faktura“), a to výlučně na e-mailovou adresu: [REDACTED] pro dodavatelské faktury určené na zaslací adresu: ČD Cargo, a.s., Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7 - Holešovice. Deloitte se zavazuje, že Elektronická faktura bude Klientovi vždy zasílána z e-mailové adresy: [REDACTED]. Elektronická faktura bude obsahovat náležitosti stanovené Zákonem o DPH a § 435 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění. Deloitte se zavazuje, že Elektronická faktura bude generována přímo z účetního systému Deloitte v elektronické podobě a tato elektronická podoba bude představovat originální verzi těchto dokladů evidovanou v účetnictví Deloitte. V případě, že není možné generovat Elektronickou fakturu přímo z účetního systému Deloitte, musí být opatřena zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu v souladu s aktuální právní úpravou. Elektronická faktura bude vyhotovena ve formátu PDF v četnosti 1 faktura = 1 pdf soubor. Přílohy Elektronické faktury, které nejsou součástí daňového dokladu, budou zasílány Klientovi pouze ve formátech RTF, PDF, JPG, DOC, DOCx, XLS, XLSx. V případě, kdy bude zaslána Klientovi Elektronická faktura, zavazuje se Deloitte nezasílat stejnou fakturu duplicitně v papírové podobě. Přijetí Elektronické faktury Klientem bude potvrzeno zpětným odesláním zprávy o doručení na e-mailovou adresu, z níž byla faktura odeslána.
- 3.7 Smluvní strany sjednaly splatnost faktur v délce [REDACTED]. Dnem úhrady se rozumí den odepsání předmětné částky z účtu Klienta.
- 3.8 Faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu v souladu s platnými právními předpisy, zejména zákona o DPH a § 435 občanského zákoníku, jinak je neplatná a bude vrácena v době splatnosti Deloitte k doplnění či opravě. Nová doba splatnosti v délce [REDACTED] začíná běžet dnem vystavení nové/opravené faktury. Na faktuře musí být uvedeno číslo této Smlouvy, pod kterým je tato Smlouva evidována.
- 3.9 Při nedodržení termínu splatnosti faktury má Deloitte právo požadovat po Klientovi úhradu úroků z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., v platném znění. Tento úrok z prodlení nebude vůči Klientovi uplatňován v případě prodlení s placením za dobu minimálně 14 kalendářních dnů po splatnosti faktury.
- 3.10 Deloitte se zavazuje, že bankovní účet jím určený pro zaplacení jakéhokoliv závazku společnosti ČD Cargo, a. s. na základě této smlouvy (nebo jeho části) bude k datu splatnosti příslušného závazku zveřejněn způsobem umožňující dálkový přístup ve smyslu § 96 odst. 2 zákona o DPH.

- 3.11 Pokud bude Deloitte označen správcem daně za nespolehlivého plátce ve smyslu § 106a zákona o DPH, zavazuje se zároveň o této skutečnosti neprodleně písemně informovat Klienta spolu s uvedením data, kdy tato skutečnost nastala. Pokud Klientovi vznikne podle § 109 zákona o DPH ručení za nezaplacenou DPH z přijatého zdanitelného plnění od Deloitte má Klient právo bez souhlasu Deloitte uplatnit postup zvláštního způsobu zajištění daně podle § 109 zákona o DPH. Při uplatnění zvláštního způsobu zajištění daně uhradí Klient částku DPH podle daňového dokladu vystaveného Deloitte na účet správce daně Deloitte a Deloitte o tomto kroku vhodným způsobem vyrozumí. Zaplacením částky DPH na účet správce daně Deloitte a jeho vyrozuměním o tomto kroku se závazek Klienta uhradit částku odpovídající výši takto zaplacené DPH z této Smlouvy považuje za splněný.
- 3.12 Deloitte není oprávněn postoupit a/nebo započíst své pohledávky a závazky plynoucí z této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Klienta.

#### Článek 4. Trvání Smlouvy

- 4.1 Smlouva je uzavřena na dobu určitou, a to do okamžiku řádného splnění všech povinností vyplývajících z této Smlouvy oběma smluvními stranami, tj. do řádného poskytnutí všech Služeb dle časového harmonogramu uvedeného v Příloze č. 1 či Objednávkách uzavřených dle čl. 2.3 a do úplného uhrazení veškerých odměn definovaných v této Smlouvě či Objednávkách uzavřených dle čl. 2.3 ze strany Klienta. Objednávky služeb dle čl. 2.3 této Smlouvy je možno uzavřít nejpozději do tří let od podpisu této Smlouvy. Ujednání 11 (a) Obchodních podmínek tímto není dotčeno.
- 4.2 Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
- 4.3 Při ukončení Smlouvy z jakéhokoliv důvodu Klient uhradí Deloitte cenu Služeb, které byly Klientovi poskytnuty do data ukončení Smlouvy, a to v souladu s cenovým ujednáním uvedeným v Příloze č. 2 této Smlouvy. Pro vyloučení veškerých pochybností smluvní strany uvádějí, že Klient není povinen Deloitte uhradit „výdaje a náklady (včetně veškerých specifických nákladů, jako jsou zřizovací náklady)“ uvedené v čl. 4.e) první věta Obchodních podmínek.

#### Článek 5. Oznámení

- 5.1 Adresy, telefonní čísla, faxová čísla a e-maily smluvních stran pro účely komunikace ve věci této Smlouvy budou následující:

Deloitte: Adresa uvedená na titulní straně Smlouvy

tel.: [REDACTED]  
fax: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]

Klient: Adresa uvedená na titulní straně Smlouvy

[REDACTED]  
tel.: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]

nebo

[REDACTED]  
tel.: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]

#### Článek 6. Všeobecné podmínky

- 6.1 Obchodní podmínky tvořící Přílohu č. 3 představují v souladu s ujednáním § 1751 odst. 1 občanského zákoníku nedílnou součástí tohoto Smluvního dopisu.

- 6.2 O změně či doplnění Obchodních podmínek bude Deloitte Klienta písemně informovat s předstihem minimálně 30 kalendářních dnů před účinností takové změny či doplnění. Oznámení bude zasláno na adresu kontaktní osoby dle čl. 5 tohoto Smluvního dopisu.

## Článek 7. Mlčenlivost

- 7.1 Klient výslovně uvádí, že veškeré údaje, informace a poznatky, se kterými bude Deloitte pracovat v rámci plnění této Smlouvy, považuje za důvěrné a požaduje jejich ochranu proti možnému zneužití. Deloitte je povinen při nakládání s těmito údaji, informacemi a poznatky postupovat v souladu s čl. 10 Obchodních podmínek. Tyto údaje, informace a poznatky nemohou být bez předchozího písemného souhlasu Klienta sděleny, poskytnuty a/nebo zpřístupněny 3. osobám a/nebo jakýmkoliv způsobem zveřejněny, ledaže je to umožněno v souladu s čl. 10 Obchodních podmínek. Získané údaje, informace a poznatky je Deloitte oprávněn využít výhradně za účelem poskytování Služeb dle této Smlouvy.
- 7.2 V případě porušení povinností uvedených v čl. 7.1 této Smlouvy zaplatí Deloitte Klientovi smluvní pokutu [redacted]. Zaplacením smluvních pokut není dotčeno právo Klienta na náhradu škody v plném rozsahu.
- 7.3 Závazkem mlčenlivosti a ochrany důvěrných údajů Klienta je Deloitte vázán po dobu 5 let ode dne uzavření této Smlouvy.
- 7.4 Vylučuje se použití čl. 10.f) Obchodních podmínek.

## Článek 8. Závěrečná ujednání

- 8.1 Vylučuje se použití čl. 9 Obchodních podmínek.
- 8.2 Obě smluvní strany se seznámily s obsahem této Smlouvy a souhlasí, že budou vázány jejími ujednáními.
- 8.3 Veškeré změny nebo dodatky ke Smlouvě musejí být provedeny písemně. Jakékoliv změny návrhu Smlouvy nebo návrhu dodatku Smlouvy budou Smluvní strany považovat za nový návrh Smlouvy nebo nový návrh dodatku Smlouvy. Smluvní strany použití § 1740 odst. 3, občanského zákoníku, vylučují. Klient bere v potaz a souhlasí s článkem 6 Obchodních podmínek omezujícím odpovědnost za škodu.
- 8.4 Tato Smlouva bude vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech s platností originálu. Každá strana smlouvy obdrží jeden stejnopis včetně příloh, které tvoří nedílnou součást Smlouvy. Jeden stejnopis připadne Klientovi, druhý obdrží Deloitte.
- 8.5 Smluvní strany prohlašují, že text této Smlouvy vzájemně projednaly a že ve věci jejího obsahu i znění dosáhly úplné shody. Na důkaz toho, že text Smlouvy zcela odpovídá vůli smluvních stran a že nebyl podepsán v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, smluvní strany připojují své podpisy.

V Praze dne [redacted]

V Praze dne [redacted]

.....  
**Deloitte Advisory s.r.o.**  
[redacted]

.....  
**ČD Cargo, a.s.**  
[redacted]

**Příloha č. 1  
Rozsah Služeb**

Deloitte poskytne Služby v uvedeném rozsahu:

**Projekt:** [REDACTED]

**Zahájení:** po podpisu smlouvy oběma smluvními stranami

**Ukončení:** do 9 měsíců od podpisu smlouvy oběma smluvními stranami; V případě, že nastanou nepředvídatelné okolnosti, může dojít po vzájemné dohodě Deloitte a Klienta k posunutí, prodloužení nebo zkrácení termínu plnění předmětu Smlouvy.

**C P [REDACTED]**

[REDACTED]

**Projektové aktivity**

[REDACTED]



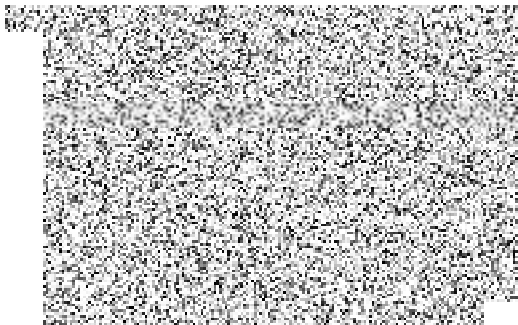
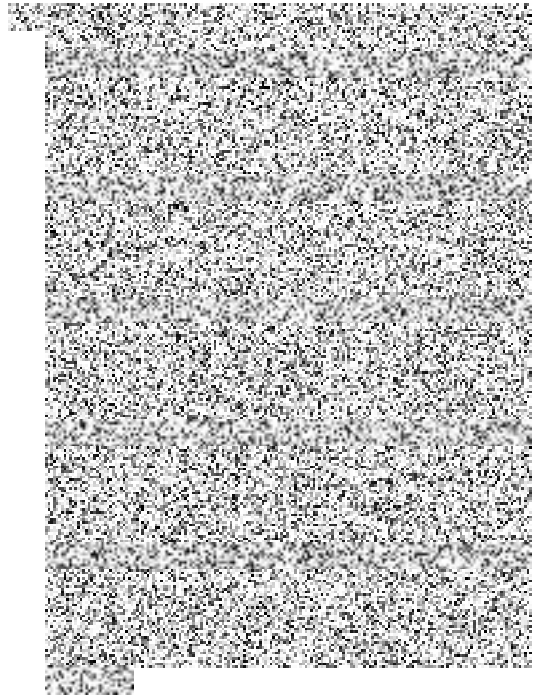
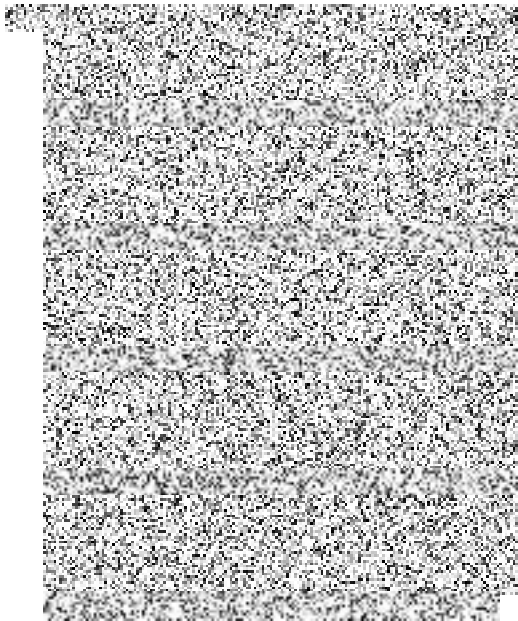
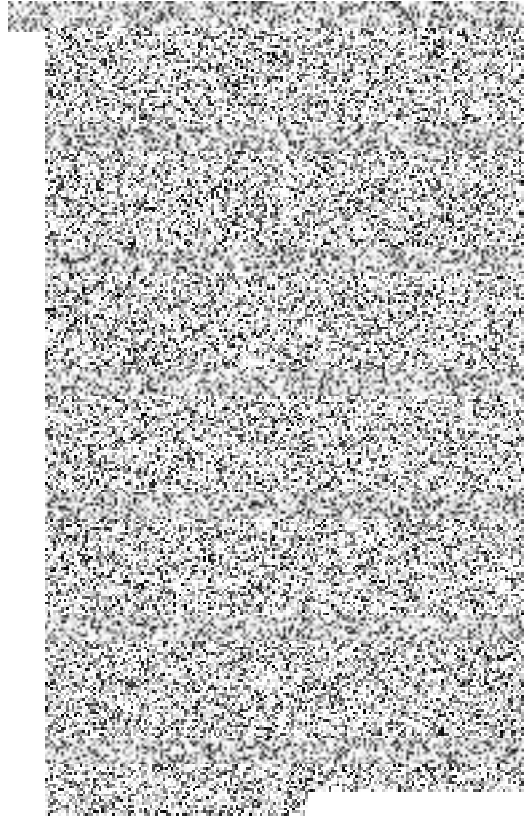
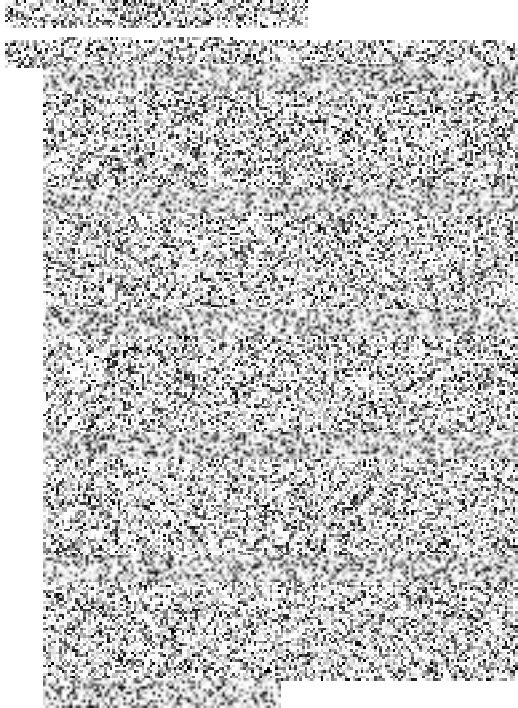




**Pravidla pro překládání výkazů práce:**

- Deloitte předloží (zašle emailem na osoby pověřené jednat ve věci této smlouvy, viz čl. 5) Klientovi do 7. dne měsíce následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém byly poskytovány Služby, případně i Doplnkové služby, dle této Smlouvy, přehled odpracovaných člověkohodin (dále jen „Výkaz práce“) ve struktuře dle výše v této příloze uvedené tabulky.
- Klient, respektive osoby pověřené jednat ve věci této Smlouvy (viz čl. 5) potvrdí, případně předají Deloitte své připomínky, k předloženému Výkazu práce do 5 pracovních dnů od jeho předložení.

**Příloha č. 3**  
**Obchodní podmínky Deloitte CE**



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

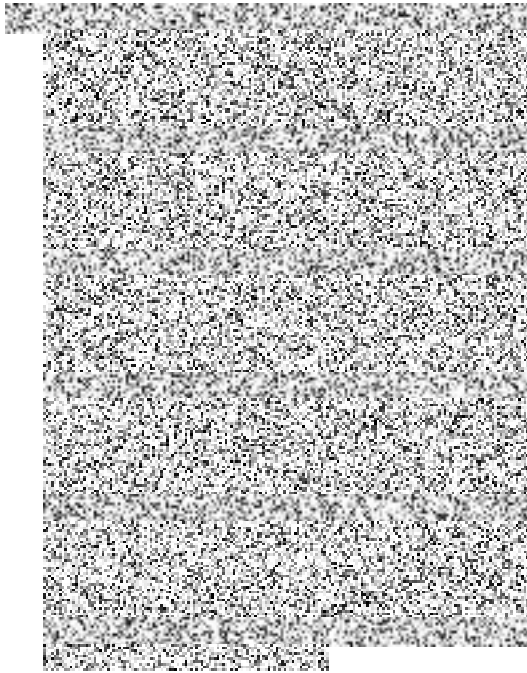
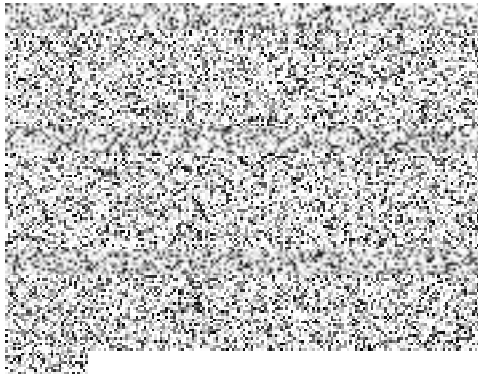
[REDACTED]

[REDACTED]

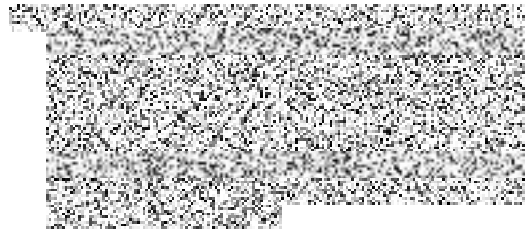
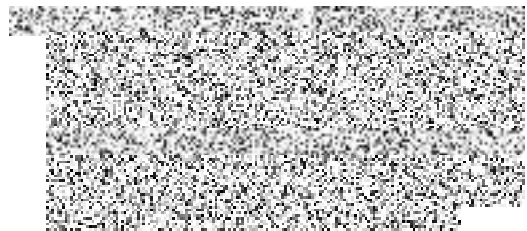
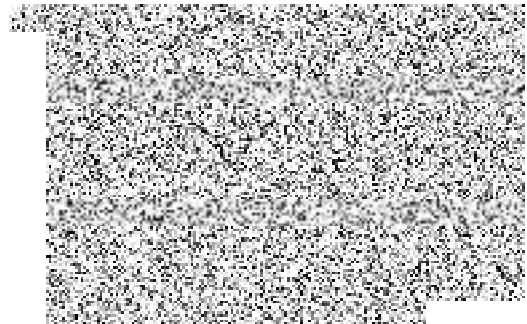
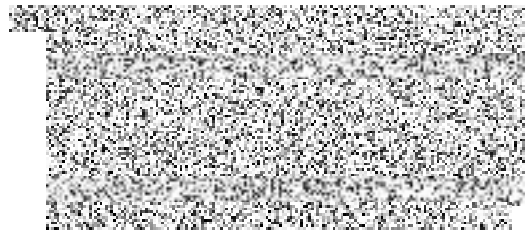
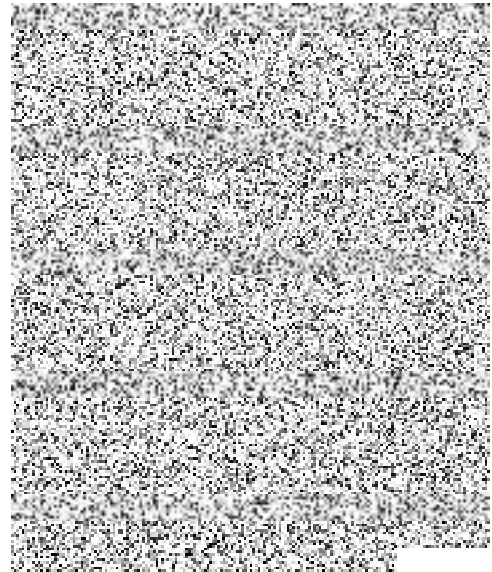
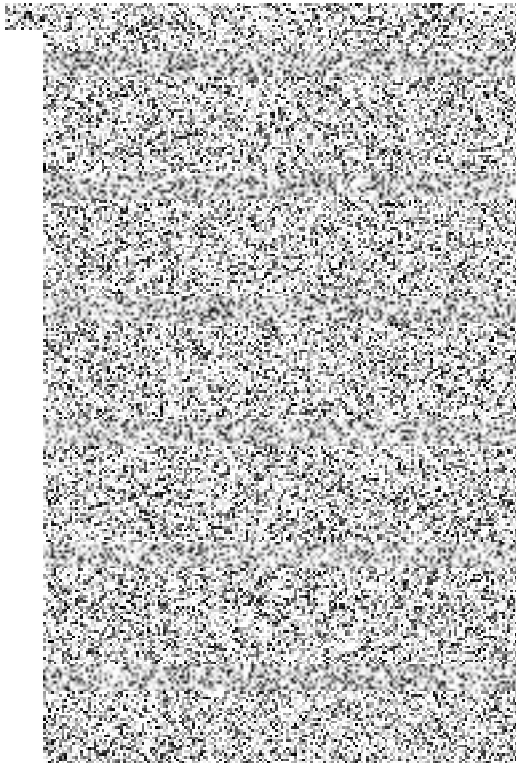
[REDACTED]

[REDACTED]

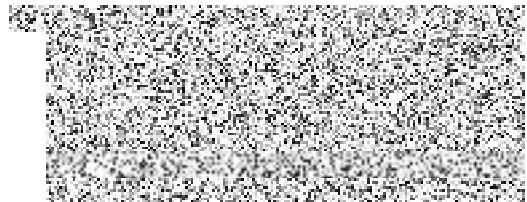
[REDACTED]



[REDACTED]



[REDACTED]



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]